



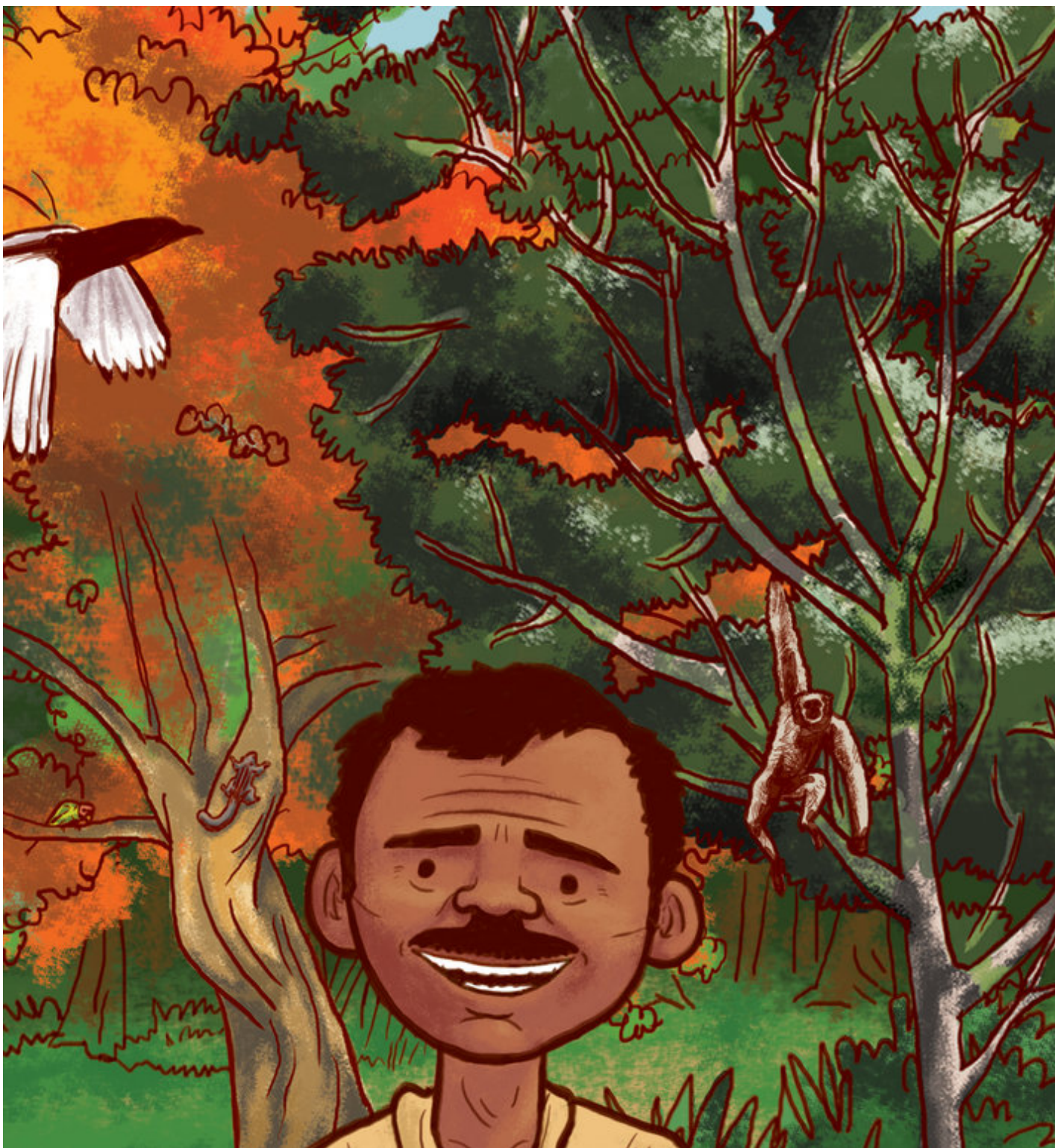
Jadav ni akutu he Gimisala

Author: Vinayak Varma

Illustrator: Vinayak Varma

Translator: Robina Wanyenze

Lidaala 3



Uno Jadav,Umilimi we bisala.
Agana nabi bifo bia bisala
kubanga bili ni bulamu.
Bifo bikalimo bisala bimunyiza
nabi,kubanga biayizula bintu
biafa kale.



mwaika ge kale ko ,Jadav aba ali kugenda kutilo kwe luluzi Brahmaputra niye yesi andavulira akutu nga akunyuma kamo chisala choesi nda.

Aba hayoma ante akunyomu.Musenyu nga guli nga bufu.



Musenyu nga gwisalile?China chino.

Jadav anza chipi kubona bulaye .

Oh ,nga aba keli kwisala nda!Aba anesi ezule zitemu!

Meezi gizule eegolove enuyila liba niye nga zisudile ano,Jadav nga alowoza.



Zitemu zino aba kezili kubiliginta nga zidalo dawo. Nga Jadav azigendelemo ,kwe zinyeyeko wade kudimako wade kugenza kumuluma nda. Zegona busa nga migosi gensi baboyele.

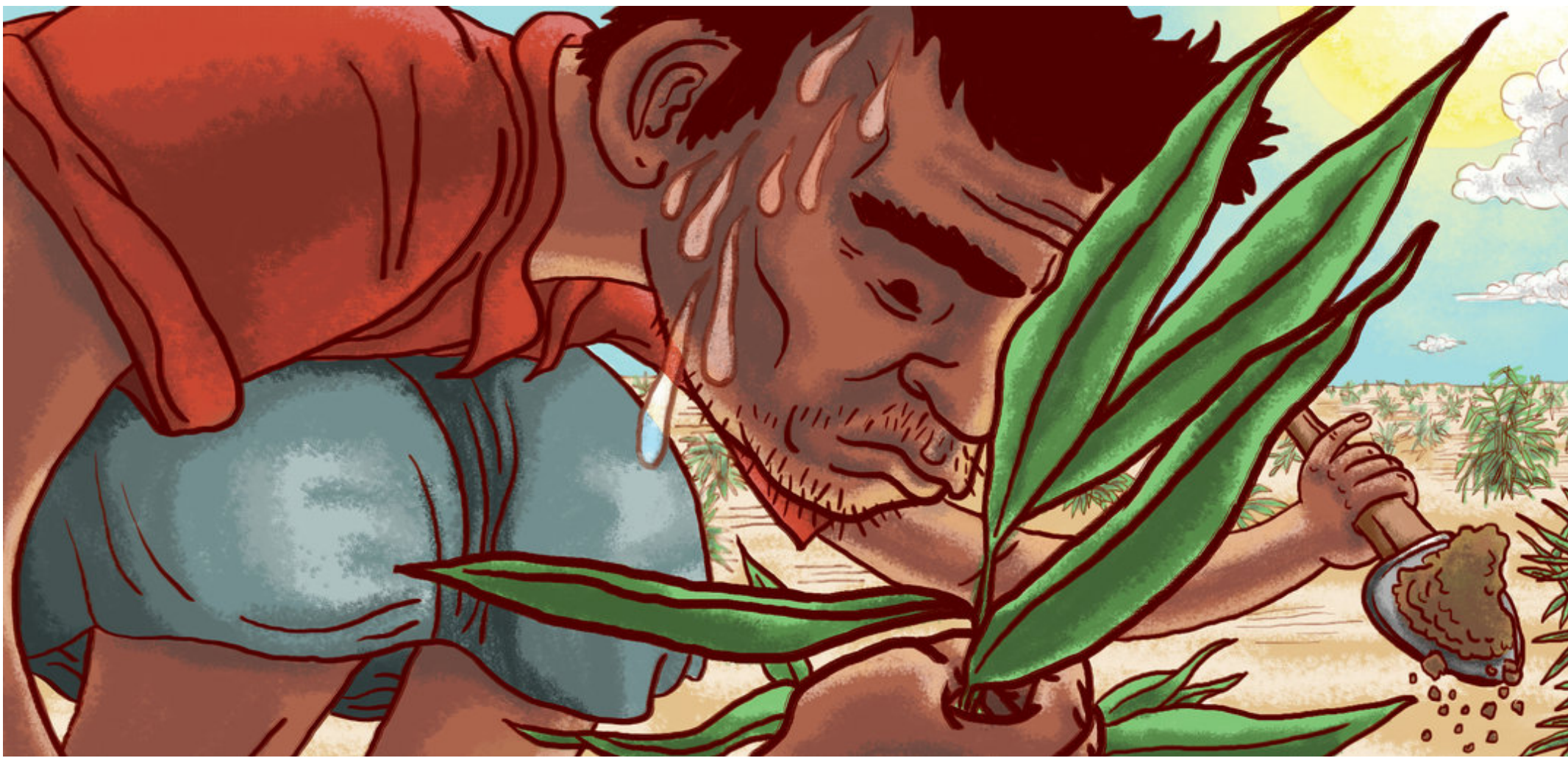
"Bambi zitemu! zili kufa lwe bukafu! zinga ziliko ni hakutu hekugona! Zinga akuyu ano aliwo bisala!"



Jadav aba kanyela kubona nga
zitemu zilikufa nda
.Chemubitiesa buvi nabi ekala ni
anesi atandika ni kulila.

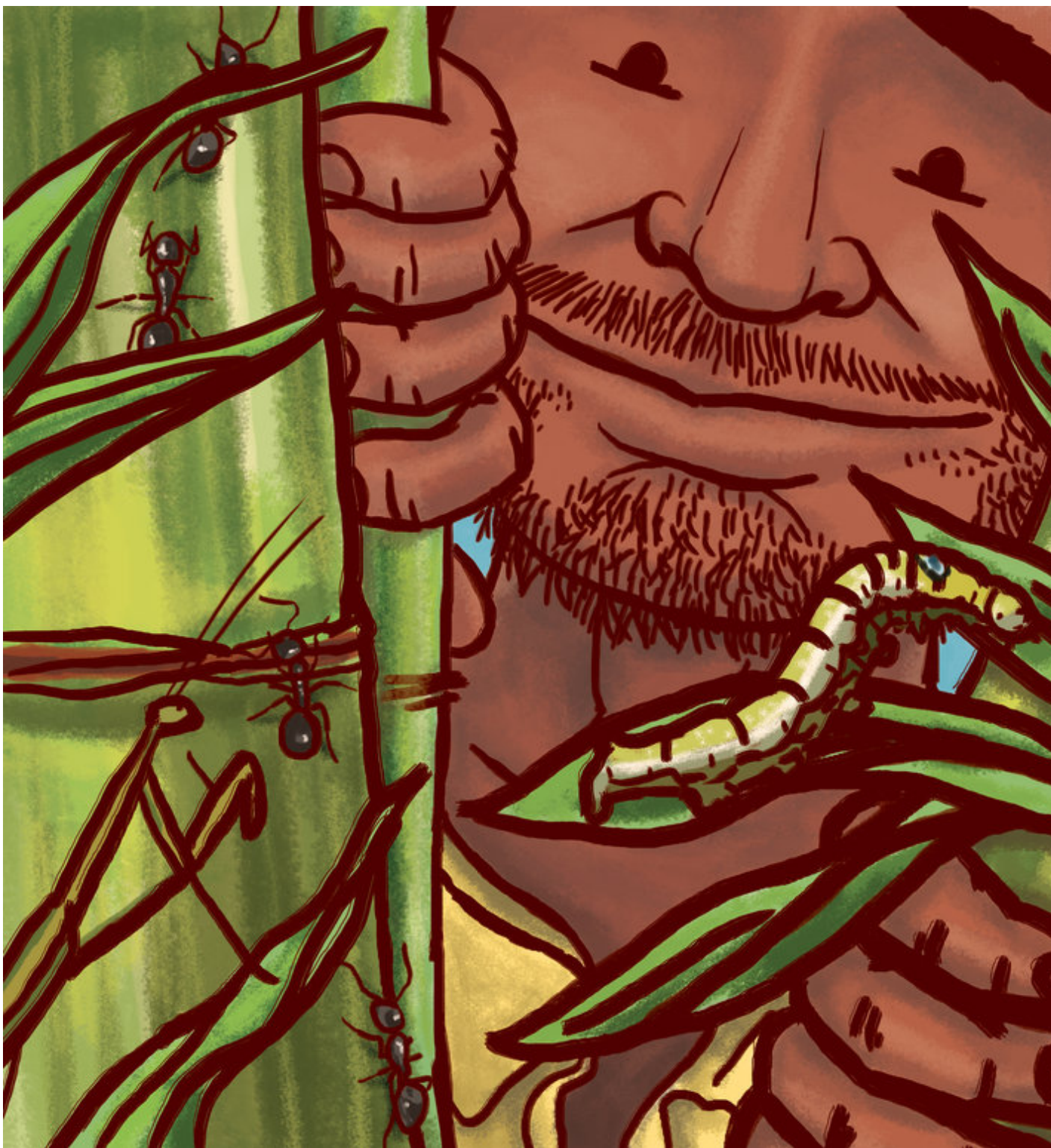
Nga magu go agobola
mubela."kawo kulila lundi
nda.Kwama katano:chiliwo
kugenzako!"

Abuka,andima mpaka muchalo
atandika kubusa zisechele ze
gamaleya ze esi anyelisa kusuda
musawu ye we."Bilimi bia
zindalwo kekane bikule mu
musenyu guno nda,nga maleya
ganakula.Maleya magumu!"



Jadav aleta zisechele muchifo chikalimo chisala atandika kubiala buliakutu.Aba chihadarafu,mulimo mutafu ante chayela miaka.

Luzi lwikola ludabi mu mumu nga lwizula muludu gundi,Milundu milala lwa leta musenyu ante milala lwa tusawo.Efula egali yenza ante yaza.Nga Jadav asingala nga ahibiala.



Munyenga ,maleya gamela zindi
zitandika ni kukula.Nga yesi
chikula,chaleta chisisa,niyo
chisisa nacho chaleta bibulubulu.

Bibulubulu bigilanga mwitaka,ni
litaka anesi he nga maleya
gatandika ku chuka .Akunyumu
ni akuwanga eekola akugimu ni
akubesemu, ni gumusenyu
gwofa gwikola litaka linamu.

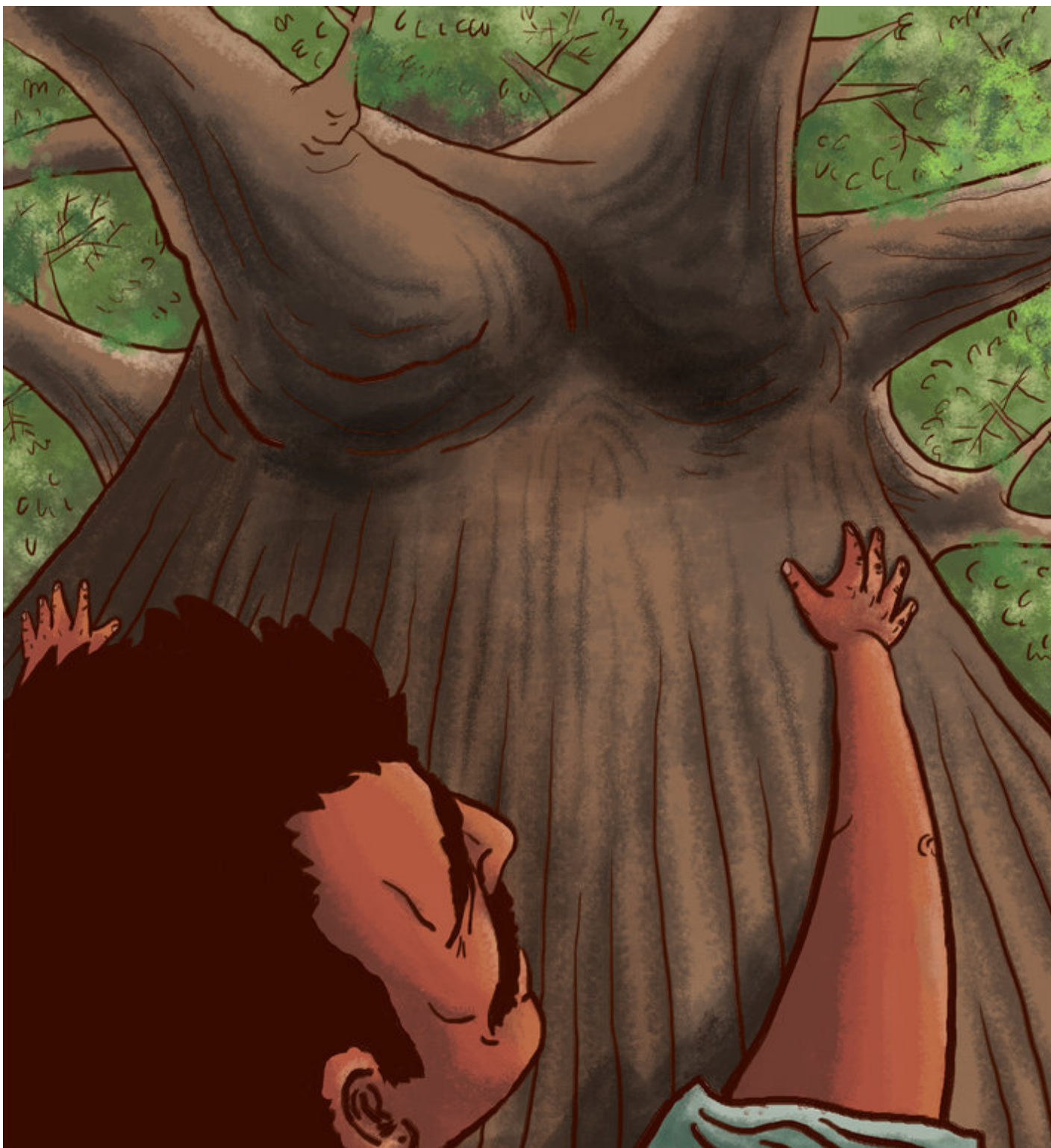
Jadav kasingalako nga umuyivu nda.Nga kava umsanyufu nda.
Asililila maleya gewe nga alowoza ,"bisala bindabi bilayi,namanyile.
Nga chinaba chilayi nga bili bingali!"Chilowozo cha mu wambako nabi.
Awo Jadav elila yo muchalo antandika kubusa zisechele zindi .

Enzusa zisawu zidantu ze Arjun ni eraju ni gulmohar ni koroi ni moj ni himolu.
"Katano hati hakutu he bisala biafe alini litaka libesemu,kugana kubiala bino biosii na bidi



Jadav aleta zisechele zishaka michifo chilimo bisala bidambi atandika kubiala esi bili.

Aba ali kukola ni gamani,mugongo kwatandika kumuluma ate gwayela mwiaka migali.Mugangi mooba mo orengi ni bulu mwi kola moo piiki ni papo ni bivialo bekola bivunga.Ebewo yizulamo litaka,ni luluzi lwikola lwo gure.Nenga basele bwo Jadav biwuka bia muyendako ku geona litaka,ni gamaleya gewe maleyi gamuwa chisisab ni kabewo ,nga yesi eeyogela ni kubiala.



Nga abitle wo kasela
kadabi,Arjun,ejar ni
gulmohar,koroi wewe,moj ni
himolu, ni bilimi biasi alimamo
biamela zindi biatandika ku kula.

Nga esi bia kula ,biatusa zimizo
zishaka,niye zimizo zishaka nazo
zatusa zindi.zisechele zikola zisha
naye zisha zola mugangi



Akutu aba akali ni bisala anti ezula bisala enkola akumiliyu,bisala bi gurine bzulawo.

Nga china bisala bigali nga kamo bitonde nda?Nga yesi choyune cheza ,chindi chelondelela.



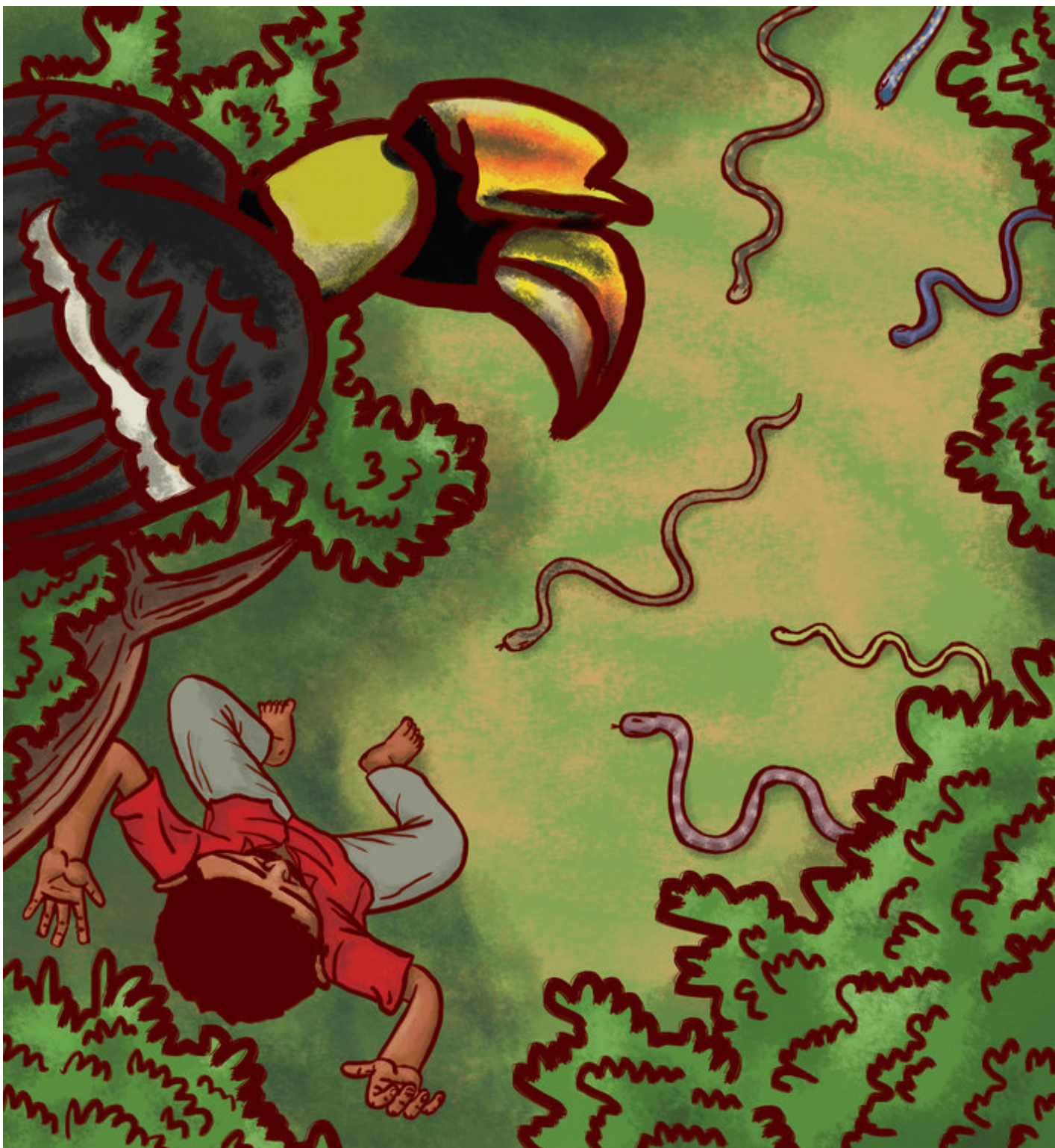
Kusoka ,bunye ni biaza.

Bia bululuka muganti ni chipi ni akuleyi,nga bikola biswi mu misala gwo Jadav.Bino aba gisilili ni zibaanta.



Kwila ko bisolo.

Bia buka ni kwiwuva ni kwitala nga bikola zingo mu bisala. Aba mulimo busugunda ni gimeyayu ni zijofu ni



Zesebayo ,zitemu

zigolola,zabiliginta ,zinuaya nga
yesi zewolela mu misala jo Jadav.

Nga yesi Jdav abona zitemu
,ekala ansi antandika kulila
masiga ge lisanyu.Aba asanukile
nabi nga kalikutiako wade zitemu
anti zinamuluma nda.



Akutu hawo Jadav he gimesa ezula mooya,ni zipapa,bivandasi ,ni gimichianga.

Abawo butonuisa ,zinuolosa ,ni buwanga, bwo gurini ,bulihaukutu.

Akutu he gimesala hekola chisali.Jadav ekola umeseza umusanyufu.

Antie Jadav afuna chilowozo chindi.

"Bisala bigali muchifo chwo gune chilayee,na manyele.

Nga chinaboneka bulayi nga bisala bigali bii bulihakutu!"

Awo abugula esawu yewe ye zimizo atandika kugenda kuchibala.

Nga yesi agenda,Jadav atandika ku biala zimizo mubifo bikalimo bisala biase abonezanga.

Nga abiala.Nga abiala.Nga abiala.

Nga abawo bifo bigali bikalimo bisala nda muchibala.

Mulimo bifo bigangali bikalimo bisala bigali kusingako bilimo bisala.

Chino chibi nabi ,nga Jadav kekala ansi muludu kuno kulila nda.



Jadav abiala



Nga abiala bindi

Chizakuba mulimo mugali ,kugoboesa bisali bakade.
Zinyeza zatandika kunina,ni zibewo zilikukula bunyifu
Zitawuni zikola Bivunga ,Jadav ali kukanduya.

Nga eyongela ni kubiala.Nga biala.Nga abiala.



Jadav aniyogela ni kubiala mpaka chalo choesi chisanyuke, bulayi ni bisala bigangali bulihakutu.



Jadav mu bulamu bwiawe bwiane.

Jadav 'Mulai'Payeng umuganiki ante umwaganisa wei Padmashree,eungne kubo bantuze bakulu beisi bawa chilabo che gavumenti ye India.Jadav ameinuye mu Majili,Assam.

Nga ali ni gi mwiaka kumi na mukanga,aba kaliumusanyufu nabi ni zitemu kufa kutilo kwa luluzi Brahmaputra nda,Jdav asalawo kubiala bisala kuwene .Atandika ni bidabi, ni gamaleya ,abiala chisali chibufu,nga abiala bibialo bi gumu.Chino cheba mu mwaka go 1979.

Kubitaka zidikede nga zidatu,Jdac ni bisala biasi abiala biagezako kuchusa litaka le mu bifo bikali bigimu nda.Ziheka nga 550 zoesi zilimo chisali ante chiyekola ezu ye bisolo ni bilimi nga zizofu,zisugunda,zibowa ni binyuie bagaili.Jadav enyogera ni ku chala ni kulabilila bisali buli lunaku,abiala buli yesi abona akutu akunyema.



Kukula ni chisala che gumuyebe:

Mulimo gwe kubiala chisala

Nama kudia muyebe? Nagugana nabi? Nagana gundi? Unyela wanza kwiduka wagula gundi, nga waganile. Nga chilaye nabi ante chinyuma kukozesa zimizo ze gumuyebe kwesi udire ukole miyembe jowo gendi. Chesi wi tanga ni ye bunde ni bugumu.

Zoka efune akutu akulayi akunyma chipi ni ezu. Funa umusale , bayaya oba bakulu banakuyendako kubiala emizo yesi ufunire. manuye enti litaka lilayi ante eliwo mumu magali. Unuyeila ye yela ziweeki nga ulikulinda , ulikwisagirira ante nga walindirire emizo yowo kwikola chilimi, katano ukiyebererela nda , ante ukapapa nda.

Nga zimizo zowo zamalile ku tula,zikulamo gusala gwe gumuyeebe,uli ni kwitegekera kulinda,kwisagirila,ni kusililira.Ulinde chilimi chowo chileke kudiwa ni bisolo wade biwuka oba chisabiweko ni babantu.Nga kulinda kuno kunyiza ,funa chatabu usome,webeko miunya,ubialeko ni bilimi biidi!

Nga mwiaka gabitilewo ,nga yesi ukula ,chisala chigumuyeebe nicho naba nga chili kukula,mpaka nacho chikole chikulu nga uninako nawe watia.Awo ni yesi kunyumila kutandikira.Katano chisala chowo chinaba chitandikire kutusa meiyeebe gensi ewe ni basale bowo munadizanga.Ni kusingako,miyeebe go ginatandika ku lenta bantu bandi ni bisolo bidia miyembe Binuyie,zigenge mabuze,mawugutu,mosoni,nabube nabidi bigali.

Bisolo bini bindi bineza kudia bibala,bindi binenza ku kudia mezi ge kuchisala ,bindi kufuna bunuli bwe bimuli,ni bilala bineza kudia bisolo biacho buli kwisubila kuchisala.Nga keli kudia budi nda.Bitonde bilala bineza busa kuwumula mu chisala ni muzisha.Chisala chwo wo chinaba ni gimigaaso migali nabi esi bitonde!

Maalako enuyega nga ubona nanu weza kuchisala chwo,mu nyanga chini y lunaku ante bakola ko chini.Wandika ansi mu chitabu chwo ukubemo ni bifanani.

Bona bianga biaesi ukolele ni biase umanyire ni emizo ye gumuyebi yokene?Ulowaza kubiala misala keli chilayi?Kataano lowoza kunyimere kwesi Jaddav afuna nga abiala chisali chibufu chegimisala!

Story Attribution:

This story: Jadav ni akutu he Gimisalais translated by [Robina Wanyenze](#). The © for this translation lies with Uganda Christian University, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '[Jadav and the Tree-Place](#)', by [Vinayak Varma](#). © Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

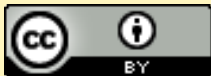
Other Credits:

This story has been reviewed by Michael Bwaye, Rogers Masaba, Rev. Emmanuel Mazola, Christopher Mukweli, Paul Wabusi and Susan Wanyetse.

Illustration Attributions:

Cover page: [Jadav hugging a tree](#), by [Vinayak Varma](#) © Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [Jadav in a forest](#), by [Vinayak Varma](#) © Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [Jadav on a sandbar by the Brahmaputra river](#), by [Vinayak Varma](#) © Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [Snakes on a sandbar](#), by [Vinayak Varma](#) © Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [Snakes in the sun](#), by [Vinayak Varma](#) © Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [Jadav crying](#), by [Vinayak Varma](#) © Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [Jadav planting bamboo](#), by [Vinayak Varma](#) © Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [Insects on a bamboo tree](#), by [Vinayak Varma](#) © Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: [Jadav planting saplings](#), by [Vinayak Varma](#) © Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 11: [Jadav Molai hugging a tree](#), by [Vinayak Varma](#) © Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions

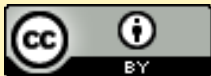


Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

Illustration Attributions:

Page 12: [Forest](#), by [Vinayak Varma](#) © Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: [Birds in flight](#), by [Vinayak Varma](#) © Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 14: [Animals in the forest](#), by [Vinayak Varma](#) © Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 15: [Hornbill watching Jadav and snakes](#), by [Vinayak Varma](#) © Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 16: [Jadav in a forest filled with trees, animals and birds](#), by [Vinayak Varma](#) © Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 18: [Jadav planting a seed](#), by [Vinayak Varma](#) © Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 19: [Planting a forest](#), by [Vinayak Varma](#) © Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 21: [Looking up at the sky, through a forest](#), by [Vinayak Varma](#) © Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 22: [Jadav Molai, a conservationist](#), by [Vinayak Varma](#) © Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 23: [Planting a mango tree](#), by [Vinayak Varma](#) © Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

Jadav ni akutu he Gimisala

(Lumasaaba)

Jadav ali ni gumulimo mulaayi nabi muchibala;akola bibila!Akola anteina?Soma chitabu chino kuzula!

This is a Level 3 book for children who are ready to read on their own.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!